

KAMERKOOR VOCOZA

onder leiding van Ira Spaulding

VOLKSMUZIEK UIT EUROPA EN AMERIKA

- Valerius
- Bartók
- Negro-spirituals
- Ravel

m.m.v: Bart van Sambeek (piano)

vrijdag, 28 mei  
Clemenskerk, Hilversum  
aanvang 20.00 uur

zaterdag, 5 Juni  
De Duif, Amsterdam  
aanvang 20.00 uur

VOCOZA

Sopranen:

Henny Brouwer  
Katinke van Dijk  
Deborah de Liever  
Mirjam van Lith  
Miranda Rümke  
Liz van Schilfgaarde  
Johannette Zomer

Alten:

Charlotte Beunders  
Jaqueline Hoekstra  
Olga Hasenack  
Elvira van Loon  
Sabine Löwenthal  
Annemarie de Vos

Tenoren:

Herman Kappen  
Jan Kijm  
Marijn van Lith  
Frans Moens  
Pieter Nieuwint  
Hein Walter

Bassen:

William van Elzen  
Peter van Leeuwen  
Michel Poels  
Paul Sandwijk  
Lucas Uylings

## VOCOZA

Het kamerkoor Vocoza uit Amsterdam, opgericht in 1980, bestaat uit 24 zangers, 6 per stemsoort. Gedurende de periode 1980-1990 werkte het koor aan verschillende koorfestivals mee in zowel Nederland als in andere landen in Europa. Het won verschillende prijzen, waaronder de tweede prijs in de categorie kamerkoor op een festival in Hongarije.

In september van het seizoen 1990-1991 begon de Amerikaanse koordirigent en zanger Ira Spaulding als nieuwe dirigent bij Vocoza. Zijn vernieuwende programmering mondde uit in concerten met een breed repertoire, bijv. rondom "de B's" Bach, Britten, Byrd, Bruckner en Bernstein; programma's met o.a. madrigalen en negro-spirituals en als meest recente programma de complete Messiah met het Amsterdams Promenade Orkest, uitgevoerd in december 1992 in Tilburg en Amsterdam. Een typerend seizoen voor deze amateurs van hoog nivo zal twee contrasterende programma's bevatten die meerdere malen uitgevoerd worden. Deze programma's beslaan het brede kamerkoor-repertoire met zijn diverse perioden, stijlen en talen. Het seizoen wordt in juni afgesloten met een opname-sessie voor de Nederlandse uitgeverij Harmonia, die nieuwe muziekstukken publiceert.

In een stad die meer dan 35 kamerkoren herbergt, blijft Vocoza de kunst verstaan om haar toehoorders diep te raken.

Ira Spaulding, een geboren New Yorker, studeerde bij Robert Simpson aan het Westminster Choir College in Princeton, New Jersey (Bachelor of Music). Hij is ook in het bezit van het diploma Master of music voor zang en koordirectie van de Eastern Kentucky University.

In Amerika dirigeerde hij verschillende koren: oratoria-verenigingen, kerkkoren, jongenskoren, vocale jazz-ensembles, enz..en doceerde aan verschillende opleidingen.

Vanaf zijn verstiging in Europa in 1981 is zijn reputatie als koordirigent, solist en leraar snel gegroeid. In 1982 is hij door Jessye Norman gevraagd de bariton solo te zingen in de productie en opname van "Great Day in the Morning" o.l.v. Robert Wilson in Parijs. Behalve dirigent van het kamerkoor Vocoza en het oratoriumkoor van de universiteit van Amsterdam doceert Ira Spaulding aan het Sweelinck Conservatorium in dezelfde stad. Als zanger is hij vaak te horen in concerten (het afgelopen jaar trad hij op in Porgy and Bess in het concertgebouw in de Mattheus- en Johannes-passie en het Weinacht-oratorium van J.S. Bach, het requiem van W.A. Mozart en debuteerde hij met het Rotterdams Philharmonisch waar hij delen van musicals zong) en in recitals (een tour langs de Donau-steden Passau, Wenen, Bratislava en Boedapest; in de U.S.A. en zijn eigen recitals-serie in Amsterdam).

Programma

-----

- I. Valerius Gedenck-Clank
  - De vogel werd delockt gefluit
  - Mijn ziele treur!
  - Wilhelmus van Nassauwe
  
- II. Four Slovak Folksongs - Béla Bartók \*\*
  - Wedding Song from Poniky
  - Song of the Hayharvesters from Hiadel
  - Dancing Song from Medzibrod
  - Dancing Song from Pokiny
  
- III. Trois Chansons - Maurice Ravel
  - Nicolette
  - Trois beaux oiseaux du Paradis
  - Ronde

solisten: Johannette Zomer (sopraan)  
Annemarie de Vos (alt)  
Hein Walter (tenor)  
Michel Poels (bas)

- VI. Herinnering aan Holland - Mark Peterson  
De Pruimeboom - Albert de Klerk

- pauze -

- V. Three nonsense Songs - Matyas Seiber
  - There was an old lady of France
  - There was an old person of Cromer
  - There was an old man in a tree

VI. Shenandoah - trad. arr. Marshall Bartholonow  
St. Louis Blues - arr. Ira Spaulding  
    solisten: Annemarie de Vos (alt)  
              Sabine Löwenthal (alt)  
Alleluia - Randall Thompson

VII. Negro-spirituals

- I'm going to sing  
- I wanna be ready  
    solist: Ira Spaulding (bariton)  
- Fix me, Jesus  
    solisten: Johannette Zomer (sopraan)  
              Michel Poels (bariton)  
- If I got my ticket, can I ride?  
    solist: Ira Spaulding (bariton)  
- Great Day  
    solisten: Katinke van Dijk (sopraan)  
              Pieter Nieuwint (tenor)  
              William van Elzen (bas)

\*\* piano: Bart van Sambeek

Valerius Gedenck-Clanck

De vogel werd gelockt gefluit

De vogel wert gelockt gefluit  
Des vangers pijp geeft soet geluyt

Tot dat hij't dierken heeft in't net  
't welk hij dan naer syn handen set,  
en brengtet in al sulck bedwang  
dat't pijpen moet naer zijnen sang

Duc d'Alf, dien ouden snooden gast  
Fluit mede nu seer soet alvast

Op dat hij't land soo inne slick  
Het volk mocht krijgen in sijn strick  
maer vrienden 't is een lichte vlieg  
siet toe dat hij u niet bedrieg

Com nestelt hem de broek eens op  
en smijt hem oock vrij op de kop  
Slae dat hij pijpt, en kirt en jangt  
Sijn steert als een hant-rekel hangt.  
Strijt vroom voor uwe goede faeck  
Maectt dat hij uyt het land geraeck

Weg sweept hem met de lange roe  
en drijft de guyt na Spanjen toe,  
Wilt hem oock so om d'ooren slaen  
Gelijck hij and'ren heeft gedaen  
Voor alle werck bidt God den Heer,  
Dat hij hem selver van u keer.

Mijn ziele treur

Mijn ziele treur' en doet u klachten, wend u gedachten  
Om over luyd te schreyen, uyt met smert u droevig hert.

O Goddelose mensch, Hebt ghij nu al u wensch?  
Als wanneer, ghij U Heer, dus helpt voort,  
end'so schandig vermoort?  
Die naer Godes ware wet, Tot een Koning was geset?

Siet bedreven, Ghij moogt wel beven  
Boose, loose, snoode siel! Wat raet nu met U arme siel?

### Wilhelmus van Nassouwe

Wilhelmus van Nassouwe ben ick van duytschen bloet  
Het vaderlant getrouwe blijf ick tot's Lant's behoet  
Een prince van Oranjen, ben ick vrij onverveert  
Den Coninck van Hispanjen, ick altyt hebb' geëert

Mijn schilt en mijn betrouwen, zijt ghij, O God mijn Heer  
Op U soo wil ick bouwen; verlaet mij nemmermeer  
Op dat ick vroom mach blijven, U die naer t'allertyt  
De tyranny verdrijven, die menigh het doorsnyt.

### Four Slovak Folksongs - Béla Bartók

#### Wedding Song from Pokiny

Zadala mamka, zadala dcéru  
Daleko od sebe,  
Zakázala jej, prikázala jej  
Ne-chod' dcéro ku mne!  
Jasa udelám ptáčkom jarabým,  
Poletím k mamičke,  
A sadnem sitam na zahradečku  
Na bielu laliju  
Vydje mamička, čo to za ptáčka  
Čo tak smutne spieva?  
Ej, hešu, hesu, ptačku jarabý  
Nelámaj laliju  
Ta daly ste mňa za chlapa zlého  
Do kraja cudzieho  
Veru mne je zle  
mamička milá  
Sozlým mužom byti

#### Song of the Hayharvesters from Hiadel

Naholi, naholi, na tej širočine  
Ved'som sa vyspala, Ako na perine  
Už, sme pohrabaly  
Čo budeme robit?  
S vř-šku do doliny  
Budeme sa vodit'

#### Dancing Song from Medzibrod

Rada pila, rada jedla, rada tancovala  
Ani si len tú kytličku Neobrančovala  
Ej, Nedala si štyri groše, Ako som jadala  
Žeby si ty tancovala, A ja žeby štala



### Dancing song from Pokiny

Hej, Gajdujte, gajdence, Pôjdeme k frajerce  
Ej, gajdujte vesele Ej, že pôjdeme smele  
Za gajduj gajdoše! Ešte mándva groše  
Ej, Jeden gajdošovi, A druhýkrómárovi  
Tobola kozička, Co predok vodila  
Ej ale už nebude, Ej nôžky si zlomila

### Trois Chansons - Maurice Ravel

#### Nicolette

Nicolette a la vesprée, S'allait promener au pré  
Cueillir la pâquerette, la jonquille et le muguet  
Toute sautillante, toute guillerette  
Rencontra vieux loup grognant  
Tout hérissé l'oeil brillant  
Hé là ma Nicolette viens-tu pas chez Mère-Grand?  
A perte d'haleine s'enfuit Nicolette  
Rencontra page joli, chaussees bleues et pour point gris  
Hé là! Ma Nicolette, veux-tu pas d'un doux ami?  
Sage, s'en retourna pauvre Nicolette, coeur  
très lentement le coeur bien mari  
Rencontra seigneur chenu, Tors, laid, puant et ventru  
Hé là ma Nicolette, veux-tu pas tous ces écus?  
Vite fut en ses bras bonne Nicolette  
Jamais au pré n'est plus revenue

#### Trois beaux oiseaux du Paradis

Trois beaux oiseaux du Paradis,  
mon ami z-il est à la guerre  
Trois beaux oiseaux du Paradis  
Ont passé par ici  
Le premier était plus bleu que ciel  
Mon ami z-il est à la guerre  
Le second était couleur de neige, le troisième rouge vermeil  
"Beaux oiselets du Paradis  
Mon ami z-il est à la guerre  
"Beaux oiseaux du Paradis, qu'apportez par ici?"  
J'apporte un regard couleur d'azur  
Ton ami z-il est a là guerre  
Et moi, sur beau front couleur de neige  
Un baiser dois metre, encor plus pur  
Oiseaux vermeil du Paradis  
Mon ami z-il est à la guerre  
Oiseaux vermeil du Paradis, que portez-vous ainsi?  
Un joli coeur tout cramois  
Ton ami z-il est a la guerre  
Ah, je sens mon coeur qui froi dit.. Emportez-le aussi

## Ronde

N'allez pas au bois d'Ormonde  
Jeunes filles, n'allez pas au bois  
Il y a plein de satyres, centaures  
de malins sorciers  
Des farfadets et des incubes, des ogres des lutins  
Des faunes, des follets des lamies  
diables, diablots, diabolins  
Des chèvre pieds, des gnomes, des démons  
Des loupsgarouts, des elfes, des myrmidons  
Des enchanteurs et des mages des stryges  
des sylphes des moinesbourrus, des cyclopes, des djinns  
gobelins, korrigans, nécromans, kobolds..  
N'allez pas au bois d'Ormonde  
Jeunes garçons  
Il y a plein de faunessees de bacchantes et de males féés  
Des satyresses, des ogresses  
Et des babaïagas, Des centaureesses  
et des diablusses, Goules sortant du sabat  
Des farfadettes et des démons  
Des larves, des nymphes, des myrmidones  
Hamadryades, dryades, naïades, ménades, thyades  
folettes, lémures, gnomides, succubes  
gorgognes, gobelines  
N'irons plus au bois d'Ormonde  
Hé las! plus jamais n'irons au bois  
Il n'y a plus de satyres, plus de nymphes ni de males féés  
Plus des farfadets, plus d'incubes  
plus d'ogres, de lutins

## Herinnering aan Holland - Mark Peterson

Denkend aan Holland zie ik brede rivieren  
traag door oneindig laagland gaan  
Rijen ondenkbaar ijle populieren  
als hoge pluimen aan den einder staan  
en in de geweldige ruimte verzonken  
de boerderijen verspreid door het land  
Boomgroepen, dorpen, geknotte torens,  
kerken en olmen in een groots verband  
De lucht hangt er laag en de zon wordt er langzaam  
In grijze veelkleurige dampen gesmoord  
En in alle gewesten wordt de stem van het water  
met zijn eeuwige rampen gevreesd en gehoord

De Pruimeboom - Albert de Klerk

Jantje zag eens pruimen hangen  
o als eieren zo groot  
't scheen dat Jantje wou gaan plukken  
ofschoon zijn vader 't hem verbood

Hier is, zei hij, noch mijn vader  
noch de tuinman die het ziet  
Aan een boom zo vol geladen  
mist men vijf, zes pruimen niet

Maar ik wil gehoorzaam wezen  
en niet plukken, ik loop heen  
Zou ik om een hand vol pruimen,  
Ongehoorzaam wezen, neen.

Voort ging Jantje; maar zijn vader  
die hem stil beluisterd had  
kwam hem in 't lopen tegen  
vooraan op het middelpad

Kom, mijn Jantje, zei de vader  
kom mijn kleine hartedief!  
Nu zal ik U pruimen plukken  
nu heeft vader Jantje lief

Daarop ging Papa aan 't schudden  
Jantje raapte schielijk op;  
Jantje kreeg een hoed vol pruimen,  
en liep heen op een galop

Three nonsense songs - Matyas Seiber

There was an old lady of France  
Who taught little ducklings to dance  
When she said "Tick a tack"  
they replied "Quack"  
Which grieved that old lady of France

There was an old person of Cromer  
who stood on one leg to read Homer  
When he found he grew stiff  
he jumped over the cliff  
Which concluded that person of Cromer

There was an old man in a tree  
Who was horribly bored by a bee  
When they said 'Does it buzz?'  
He replied 'Yes it does'  
'It's a regular brute of a bee!!'

### Shenandoah

O Shenandoah, I long to see you  
and hear your rollin' river  
O Shenandoah, I long to see you  
We're bound away, across the wide Missouri  
I long to see your smiling valley  
't is sev'n long years since last I see thee  
When first I took a rabling notion  
to leave you rolling river  
To sail across the briny ocean  
Way, we're bound away across the wide Missouri

### St Louis Blues

We're gonna sing St Louis Blues  
Like it ain't been sung before  
Ah hate to see the evenin' sun go down  
Don't let the sun go down on me  
cause ma baby he done lef dis town  
Feelin to-mahr  
lak-ah feel today  
What can you do about it down in St lou  
I'll pach mah truck an' make mah get away  
St-Louis woman wid her diamond ring  
Oh well she pulls that man roun'  
What did she use to steal you' man away  
an' fo'sto bote hair de man ah love  
He wouldna gone nowhere  
Got the St. Louis blues jes as can be  
What man done caus'd you to be so blue  
Dat man got a heart lak a rock cast in de sea  
or else he wouldn't have gone so far from me  
Oh ashes to ashes an' dust yes dust to dust  
ashes to ashes an dust to dust  
Who caused blues on you  
blues don' get you mah gone  
jazz-'n shomus

I'm going to sing

I'm going to sing when teh spirit sais sing  
And obey the spirit of the Lord  
I'm going to pray when the spirit says Pray  
And obey the spirit of the Lord  
I'm going to shout when the spirit says shout  
And obey the spirit of the Lord

I wanna be ready

I wanna be ready, Lord  
to put on my long white robe  
I would not be a sinner, I tell you thenreason why  
'Cause if my Lord should call on me, Lord  
I wouldn't be ready to die  
I would not be a gambler, I tell you the reason why  
'Cause if my Lord should call on me, Lord  
I wouldn't be ready to die

Fix me

Oh, fix me, Jesus, fix me  
Fix me for my long white robe  
Fix me for my starry crown  
Fix me for my dyin' bed  
Fix me for my journey home

If I got my ticket, can I ride

Lord, if I got my ticket, can I ride?  
Ride away to the heav'n that morning  
Hear a big talk of the Judgement Day  
You got no time to projick away  
Away and by, without a doubt  
Jehovah will order his train about  
clean out the world and leave no sin  
Tell me please where have you been  
Hear a big talk of the Gospeltrain  
You wanna get on it, Yeah, that's my aim  
Stand at the station and patiently wait  
The train is comin' and it's never late  
So long comin' that it worried my mind  
I thought it was late but was just on time  
Lord, if I got....

Great Day

Great Day the righteous marching  
God's gonna build up Zion's walls

We want no cowards in our band  
We call for valiant hearted men

Chariot rode on the mountain top  
My God spoke and the chariot did stop

This is the day of jubilee  
The Lord has set his people free